Vol. 19 No. 07 Edmonton, mercredi le 24 avril 1985 16 pages 0.50

La pensée de la semaine

Si les gens parlent de toi, ne te fâches pas, c'est parce qu'ils te trouvent intéressant.

Gabriel Paradis

Le procès Bugnet aura été le procès de l'assimilation

par Yves Lavertu

EDMONTON-A l'occasion des audiences lors du procès Bugnet à Edmonton, une autorité canadienne dans le domaine de l'éducation est venue démontrer la semaine dernière devant les tribunaux qu'il existe un lien évident entre l'assimilation et la négation ou la restriction des droits scolaires d'une communauté linguistique.

Cité à la barre comme témoin-expert, le professeur Lionel Desjarlais de l'Université d'Ottawa a indiqué au juge Purvis que l'école constituait un instrument primordial dans la préservation de la langue et dans la lutte contre l'assimilation.

Tout au long de l'interrogatoire et du contre-interrogatoire, M. Desjarlais s'est fait "l'avocat" de la création d'écoles francophones homogènes pour la minorité. Alors qu'il était toujours à la barre des témoins, ce dernier a en effet pourfendu le phénomène scolaire de l'immersion comme réponse aux besoins des francophones.

Le professeur de l'Université d'Ottawa a insisté pour souligner que la langue n'est pas le seul élément spécifique d'un programme scolaire francophone. Selon ce dernier, le caractère particulier d'une école francophone se détermine également par "l'ambiance culturelle" qui doit y être imprégnée.

Le chercheur constate par ailleurs que l'approche au niveau de l'enseignement diverge chez les anglophones des francophones. A cet égard, M. Desjarlais estime qu'il ne peut en être autrement. Les traditions historiques et culturelles des deux groupes linguistiques étant distinctes, l'approche pédagogique que n'en sera que le reflet. C'est un autre élément qui milite selon ce dernier en faveur de l'établissement d'écoles totalement francophones.

Prenant de plus les devants face à une éventuelle objection reposant sur la crainte qu'une éducation "pleinement" française en Alberta confinerait les bénéficiaires à un "ghetto culturel", M. Desjarlais a battu en brèche l'argument. Selon celui-ci, l'école française est un droit et si le phénomène tant appréhendé doit survenir "well that's just too bad!" affirme-t-il.

Plusieurs autres responsables du monde scolaire albertain et de d'autres provinces canadiennes ont également été amenés à livrer leur expertise ou leur expérience sur un ou plusieurs des points en litige. On peut ainsi nommer Mme Angéline Martel de l'Association Bugnet, M. Richard Laplante haut responsable au Conseil scolaire catholique d'Edmonton, Mme Yvonne McLaughlin impliquée dans le dossier des conseils scolaires de la minorité au Nouveau-Brunswick, M. Stacey Churchill spécialiste ontarien des questions financière relatives à la gestion scolaire, M. George Arès de la Société des parents pour l'école francophone à Edmonton, M. Paul Dubé parent.

A la demande de la Couronne, les témoins suivants ont également été amenés à comparaître. Il s'agit de M. Steve Carey de la Faculté St-Jean, de M. Léo Turcotte directeur de l'école Maurice Lavallée, de M. John Brosseau surintendant du Conseil scolaire catholique d'Edmonton et de M. Philippe Lamoureux ancien directeur du "Language Services Branch" au ministère albertain de l'Education.

A la suite de la déposition, pendant les trois premières journées, des témoignages en justice, la dernière audience du vendredi 19 avril (après un ajournement de 24 heures) a été consacrée à l'argumentation des quatre intervenants.

L'avocat du groupe Bugnet M. Brent Gawne a fait valoir au juge Purvis que la situation historique des droits brimés des francophones à laquelle se réfère la décision de la Cour d'Appel de l'Ontario s'applique également ici en Alberta. Selon ce dernier, "l'histoire des Franco-Ontariens

Voir procès Bugnet p.2

Une Soirée-Gala '85 aux couleurs de nos meilleurs talents.
p.16

Court-circuit à CBXFT

Les coupures de 85 millions de dollars à Radio-Canada annoncées déjà depuis quelques mois affecteront la programmation locale de la télévision française en Alberta.

L'effet des réductions se fera sentir par le retrait durant les jours fériés de la prochaine année financière (débutant au mois d'avril 85) de l'émission de nouvelles et d'affaires publiques CE SOIR. Toujours aux premières lignes de feu, la version française de la série de compétition de golf PAR 27 subira la guillotine. Par ailleurs l'émission de fin de soirée durant la fin de semaine LE REGIONAL tombera également sous le couperet.

Le spectre que d'autres émissions soient sabrées n'est pas exclu.

Le Franco Provincial

Procès Bugnet

(suite de la page 1)

c'est également l'histoire des Franco-Albertains".

A ce même sujet, l'avocate de l'Alberta School Trustees Association (ASTA) a profité de son droit de parole pour rétorquer que l'histoire albertaine ne contenait pas de conflits linguistiques avec la minorité tels que les ont connus certaines provinces de l'est du pays. Par conséquent déclare-t-elle, l'application en Alberta de la décision de la Cour d'Appel de l'Ontario devrait être "revue et corrigée".

Quant à Me Michel Bastarache, avocat pour l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), celui-ci a entre autres signalé que la "paix sociale" en Alberta serait d'autant plus garantie si les droits scolaires des Franco-Albertains étaient inscrits dans une législation. Cette solution aurait l'avantage selon ce dernier de ne laisser aucune place à des interprétations multiples et arbitraires de l'article 23, lesquelles interprétations pouvant conduire à des "frictions" inutiles.

Enfin, l'avocat du gouvernement provincial M. Jack Major a soutenu comme l'avait fait Mme Anderson que le juge devrait ignorer pour le présent procès la décision de la Cour d'Appel de l'Ontario. Cette décision avait statué sur la question de la gestion par les Franco-Ontariens de leurs propres écoles.

A l'heure actuelle, il semble trop tôt pour prétendre savoir quant sera rendu le verdict du juge Purvis sur le cas Bugnet. La décision peut en effet aussi bien être connue dans quelques semaines que d'ici trois mois. Le seul élément auquel s'aventure actuellement les experts est de certifier que quel que soit le verdict qui sera alors rendu, celui-ci sera sans doute contesté et porté en appel. Les observateurs n'excluent nullement non plus la possibilité que la cause Bugnet se rende jusqu'en Cour Suprême.

Lettres ouvertes

Pourquoi dénigrez-vous les écoles d'immersion?

N.D.L.R. Nous avons reçu une lettre cette semaine d'un groupe de professeurs d'une école d'immersion qui se sont sentis visés par certains articles et une caricature parus dans les pages du Franco dernièrement.

Nous sommes heureux de recevoir des lettres de nos lecteurs qui ne sont pas toujours d'accord avec ce que nous publions. Cependant, toute lettre destinée à la publication dans Le Franco doit être signée de son (ses) auteur(s).

Dans le cas de la lettre reçue des professeurs d'une école d'immersion il n'y avait pas de signature, aucun nom pour nous indiquer l'auteur. Il nous est donc interdit de publier une telle lettre.

L'auteur d'une lettre à l'éditeur peut demander l'anonymat et signer tout simplement avec un nom de plume ou un nom de groupe. Le Franco se fera un plaisir de publier une telle lettre et protégera l'anonymat de l'auteur.

CONCOURS À ST-PAUL

Jules VanBrabant

Pour identifier (nommer) les SALLES du CENTRE CULTUREL DE SAINT-PAUL.

Au sous-sol (3 salles)

1. Cuisine
2. Salle de danse
3. Grande salle

1er étage (5 salles)

1. Le Carrefour
2. Le Bureau de Tourisme
3. Salle d'exposition d'objet d'art (Galerie d'art)
4. Salle du Musée historique
5. Salle de travail et d'entrepôt

2e étage (5 salles)

1. Héritage Franco-albertain et les Blés d'or
2. Salle de documentation H.F.A. et Les Blés d'or
3. Petite salle de réunion
4. Salle de conférence
5. Salle à trois bureaux pour locations diverses.

Ce concours est ouvert à toutes personnes de tous les âges, intéressées à soumettre leurs suggestions à l'ACFA régionale de St-Paul.

La date limite pour recevoir vos suggestions est fixée au 31 mai 1985.

Au sujet des noms de personnes suggérées, un très court historique devra être soumis conjointement.

Envoyez vos suggestions à l'ACFA C.P. 1925 Saint-Paul Alberta "Concours - Salles du centre culturel"

Le comité de sélection verra à reconnaître les personnes qui auront suggéré des noms qui seront choisis pour identifier les salles en question, et en plus un tirage d'un "BON D'ACHAT au CARREFOUR" d'une valeur de 50.00$ sera effectué.

Mettez-vous à l'oeuvre immédiatement!

Le Franco... passez-le à votre voisin!

Le Franco Régional

A Fort McMurray

26 jeunes étudiants reviennent heureux d'une visite au Québec

par Claudette Rideout

FORT MCMURRAY- L'école Father Patrick Mercredi fut bien représentée lors de la visite au Québec de 26 de ses étudiants. Choisis par l'organisation fédérale "Hospitalité Canada", ils furent accompagnés par 2 professeurs dont Marjolaine Campeau professeur de français.

Arrivés le 9 mars à Huntingdon, ils ont eu une semaine des plus active. Ils ont participé à une entrevue avec Radio-Canada et rencontré les médias.

Ils ont visité le très beau vieux Montréal, la Place des Arts, le stade Olympique, le jardin Botanique, le Mont Royal, le métro de Montréal, l'oratoire St-Joseph, l'aquarium de Montréal. Ils se disent enchantés par Montréal et en ont aimé tous les aspects.

Plusieurs d'entre eux en étaient à leur première visite au Québec et ont aimé l'accueil des étudiants qui les ont reçus.

Ils ont également visiter une cidrerie "Lubec", ont rencontré le maire Brisebois, ont visité l'école Arthur Pigeon, le musée Allans Corner et bien sûr ils se sont "sucrés le bec" à la cabane à sucre. Sans oublier la visite d'une boulangerie et d'une usine de textile.

En bonne compagnie ces adolescents ont passés une semaine qu'ils ne sont pas prêts d'oublier.



pas nécessairement dans l'ordre: Sherry Lungal-Susanna Béjar-Wendy Goolcharan-Kellie Leitch-Kim Davis-Rose Fitzgerald-Raymond Cushenan-Kurt Morgan-Kim Rogers-Michelle Dornan-Betty Chiew-Paul Moores-Tracy Nault-Joëlla Taylor-Todd Sopczak-Veronica Malhotra-Daniel Lemoine-Lee Hunt-Teri Ellert-André Hynes-Rosann Morrissey-Usha Maharaj-Angie Seaton-John Scott-Jodie Taylor-Shelley Vienot.

Des Québécois de passage à Fort McMurray

par Claudette Rideout

FORT MCMURRAY- Nous avons reçu 26 jeunes étudiants venant du Québec pour visiter Fort McMurray.

Ils sont arrivés le 30 mars et sont repartis le 5 avril. Lors de leur séjour parmi nous Marjolaine Campeau, Daniel Couture, Suzanne Thibodeau et d'autres membres leur ont fait visiter notre ville.

Ils ont fait la tournée des compagnies Suncor et Syncrude, ont rencontré le maire Chuck Knight, ont rencontré plusieurs membres actifs de l'ACFA, ont visité Fort Macay où ils ont parlé avec le chef Indien Mc Donald ainsi que Robert Cri. En plus de cette réserve indienne ils ont également vu la réserve de Anzac ainsi que celle du Lac Grégoire.

Ils ont assisté à une pièce de théâtre "My Fair Lady" donnée au Keyano College. Ils sont allés de plus au cinéma, ont parlé avec l'un des fondateurs de Fort McMurray Billy Bird et ont été reçus à un banquet des plus inusités comprenant des mets de diverses nationalités tels indiens et ukraîniens, etc...

Ils furent impressionnés par la propreté de l'école Father Patrick mercredi, et ont également fait le tour de la ville en compagnie de Suzanne Thibodeau qui a su bien les renseigner.

Ils étaient triste de devoir repartir pour le Québec et plusieurs espèrent pouvoir revenir une autre année.

Mat 85 un mélodieux régal

par Jules VanBrabant

C'est bien "avec des mots d'amour" qu'un groupe d'élèves du Collège Mathieu de Gravelbourg Saskatchewan sont venus chez-nous, à l'école de Mallaig, nous divertir et nous faire jouir de leurs beaux talents artistiques.

L'autobus "Les Alouettes" remorquant une roulotte U-Haul nous arrivait de Calgary et s'arrêtait devant l'école de Mallaig par un beau samedi après-midi, le 13 avril 1985. Après une courte période de détente, pour les membres du corps un peu ankylosés par le long voyage, la fourmillière de quelques 30 "athlètes" se mis à l'oeuvre avec les préparatifs de la soirée. Les tâches bien assignées, les lumières, le système de son, les instruments de musique, la batterie, les diapositives, enfin tout l'apparat nécessaire fut mis en place, prêt pour la représentation qui devait commencer à 20h00.

A l'heure indiquée, avec un bel auditoire de parents, d'amis(es) et d'amants du chant et de la musique, la soirée débuta avec beaucoup d'entrain.

A la première partie du programme titré, "Chantons la vie" nous avons entendu plusieurs chants en groupe et quelques solistes (très prometteurs), soutenus par toute la chorale. Le choix de pièces était des plus appropriés à l'idée maitresse qu'on voulait inspirer. Les titres de ces chants étaient: Le Soleil se lève-La Source-Emporte-moi - Le coeur plus chaud-De temps en temps moi j'ai les bleus-Besoin pour vivre-C'est dans les chansons-La ballade des gens heureux-et, Si on chantait ensemble.

A la deuxième partie désignée "Le temps d'aimer", nous fûmes encore choyés par l'interprétation de: J'ai quitté mon île-Le temps d'aimer-Une Colombe-Dans la baie le bâteau s'est endormi-et, Si tous les gens du monde.

Comme pièce de résistance à ce délicieux menu, la troupe complète nous interpréta avec chants, danses, diapos et narrations "Le conte poétique" (Jonathan Livingstone le goéland).

Nos jeunes artistes furent longuement applaudis, et cela mérita à l'audience quasi frénétique un bel encore.

Au nom de la communauté hôte et l'assistance des plus satisfaite, Mme Isabelle Brousseau remercia, avec beaucoup de finesse, nos jeunes artistes tout en les invitant à nous revenir l'an prochain. "Vos chants nous rajeunissent" leur dit-elle.

Toute la troupe, accompagnée de plusieurs personnes responsables du spectacle, et certains parents des jeunes artistes, se rendirent à la résidence de M. & Mme Georges Leroux, où un délicieux goûter fut servi, pendant que la pleine maisonnée visionnait sur vidéo, la belle soirée chantante que nous venions de vivre dans le gymnase de l'école de Mallaig.

Merci Georges et Simone Leroux. Nous l'aurons dans la mémoire longtemps.

Nos meilleurs souhaits de franc succès LE MAT lors de vos cinq autres spectacles en Saskatchewan d'ici la fin d'avril.

EDITORIAL par Paul Denis

Dans la cause Bugnet:
L'avocat Jack Major a blanchi le gouvernement

C'est vraiment incroyable que quelqu'un puisse, avec autant de conviction, défendre un gouvernement aussi coupable que celui de l'Alberta d'innombrables forfaits à l'égard de la francophonie albertaine.

Selon les experts en matière constitutionnelle, l'article 23 de la Charte des droits et libertés a été créé pour remédier aux nombreux torts dont ont été victimes les francophones hors Québec depuis la confédération de 1867. Dans la langue de Shakespeare, ils ont appelé cela "mischief" en disant que l'article 23 devait servir à corriger le "mischief"

Que penser alors de l'audace, voir du sacré culot, de Me Major et de l'avocat de l'Association des Commissaires d'école Me Anderson qui tous deux ont soutenu qu'en Alberta il n'y avait pas eu de "mischief"?

Il nous est impossible de croire à leur ignorance des faits historiques. Comment peuvent-ils ignorer les atrocités commises à l'égard des francophones surtout dans le domaine de l'éducation?

Avant 1892 il y avait des écoles françaises dirigés par des francophones. Mais après, les droits des francophones ont été brimés presque complètement. L'avocat de l'Association Bugnet a d'ailleurs tracé la malheureuse histoire du génocide culturel de la francophonie albertaine.

Tout commence en Ontario, au Nouveau Brunswick et ailleurs, les francophones en Alberta ont vu leurs droits rongés, puis refusés, par un gouvernement dont la politique d'assimilation était à peine voilée.

Entre 1892 et les années 50 les francophones avaient le droit d'enseigner le français une heure par jour. Puis il a fallu attendre jusqu'aux années 70 avant de pouvoir enseigner à 50% de la journée en français. En 1976, le gouvernement a augmenté ce pourcentage à 80%.

Tout ce que les francophones ont obtenu jusqu'ici, ils l'ont arraché d'un gouvernement réticent, voir souvent hostile.

De prétendre, comme l'a fait l'avocat du gouvernement Jack Major, qu'il n'y a pas de problème en Alberta, c'est faire de l'histoire, c'est nier la réalité, c'est fausser les faits, c'est une atteinte à la vérité.

Combien de luttes interminables ont été menées, combien de refus écrasants ont été essuyés, combien de compatriotes épuisés ont laissé tomber le flambeau du salut à travers les décennies d'injustice dont seul est coupable le gouvernement. L'assimilation d'au-delà de 50% des franco-albertains a été le résultat de la politique injuste et délibérée du gouvernement.

Faut croire que les francophones ont été trop gentils tout ce temps. Ils ont souffert leur malheur en quasi silence ne voulant pas être traité de plaignards. Ils auraient dû crier de toutes leurs forces pour dénoncer le gouvernement provincial et faire voir au public les injustices dont ils ont été victimes. Mais surtout, il aurait fallu faire inscrire les atrocités soufferts dans l'histoire afin qu'elles ne soient pas oubliées quand cela convient aux autorités.

La liste est longue et ne manquerait pas de convaincre plusieurs. Peut-être est-il encore temps de la rédiger cette liste. Elle pourrait toujours servir devant la cour d'appel ou encore la Cour Suprême du Canada.

Lettres ouvertes

Lettre ouverte à la chambre de commerce du district de Montréal

La presse québécoise et la Francophonie hors Québec

Messieurs,
Je me demande pourquoi les journaux de la métropole française du Canada ne sont plus vus en dehors du Québec?
En voyage, comme tout voyageur averti, j'exige toujours lire un journal de ma destination, pour y comprendre la politique; pour y trouver les aubaines; les spectacles, etc...
Mais en venant par Air Canada récemment, il n'y avait à bord de l'avion Edmonton-Toronto **AUCUN** journal de Montréal! Seulement des journaux Torontois, naturellement! A l'aéroport Pearson de Toronto, dans la salle des départs pour Montréal, où il y avait un "kiosque" de journaux, magazines, etc: **aucun journal de Montréal!** (un vendredi soir).
Aucun journal francophone, et pas même LA GAZETTE!
Le plus astucieux des journaux du Canada, le GLOBE & MAIL de Toronto, qui se conçoit "le journal national" au Canada, publie maintenant des éditions (par satellite) à Ottawa; Moncton, N.B.; Brandon, Man.' Calgary, Alta.; et Vancouver, C.B., livrés la nuit même dans ces endroits et voisinages, y compris Montréal.
Mais, pourquoi est-ce qu'aucun journal de Montréal ne pénètre dans le reste du pays aujourd'hui? Nous ne trouvons aucun journal de Montréal, ou du Québec, chez "Mike's News" (10119-101 St.) à Edmonton; et maintenant, pas même de revues francophones! Et pourquoi? J'ai demandé au gérant de Mike's News, qui reçoit des journaux et revues de toute l'Amérique, y inclus quelques revues européennes, et le "BRITISH MAIL" (qui a été trop retardé pour la saison de Noël!)
Depuis l'hiver, pas une revue francophone chez Mike's! On m'a expliqué que quand ils ont écrit au DISTRIBUTEUR DE MONTREAL, **ce dernier n'a pas voulu répondre** à leur demande (en anglais!); et quand on a essayé de téléphoner à ce "distributeur", on a répondu qu'il n'y avait **personne** là au moment **parlant anglais!**

Je dois admettre que LA PRESSE et LA GAZETTE du samedi sont trop encombrants, comme le NEW YORK TIMES du dimanche! (Mais ce dernier est livré par toute l'Amérique, et que l'on soit à Edmonton, comme à Vancouver, se vendant pour 5.00$!)

Est-ce pour telle myopie, et étroitesse d'esprit, sinon manque d'esprit compétitif que les montréalais veulent abandonner leurs parents et confrères francophones hors du Québec?

Est-ce que nous francophones de l'Ouest ne pouvons pas recevoir de nouvelles et revues francophones, à moins de nous abonnés personnellement? Je dois ajouter que le prix d'abonnement ne sont plus abordables pour les quotidiens francophones, même LE DEVOIR; dont l'édition du samedi coûte maintenant environ 68.00$ par an, par poste de surface; et plus cher par avion! Quant à LA PRESSE, que l'on voyait partout autrefois, aucune question; car il trop pesant, et ne vaut pas le papier!

Quand je pense au DEVOIR, et encore à "LE CANADA" d'autrefois, j'en pleure!
Bien à vous, messieurs,

Jean Côté

P.S. Lisez donc l'article "THE WORLD OUTSIDE" (of Québec) par Jeffrey Simpson, dans la page éditoriale du GLOBE & MAIL du 11 avril 1985!
copies à: LE DEVOIR, LA PRESSF, LA GAZETTE, Montréal.



Journal hebdomadaire publié le mercredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, tous les foyers francophones de cette région reçoivent le Franco.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Administration: Louise McKnight

Photo-composition: Sylvie Beauchamp-Guillette

Abonnements et montage: Lorelei Hironaka

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
201, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 an : 15$
2 ans: 25$

Enregistré comme courrier de 2e classe #1881





par
Claude Cornellier

Spor'dinaire

Le destin ....

Après l'art assez original que j'ai pu rencontrer sur les murs du métro de New York, mes tribulations se sont poursuivies à Toronto. Non pas qu'il me soit permis de comparer une ville multi-culturelle et multi-dimensionelle telle New York à une ville qui nous donne à chaque année les talents incommensurables des Leafs de la ville-Reine, mais plutôt que le hasard ait fait que je me suis retrouvé en cet endroit la semaine dernière.

Oh! Bien sûr, je pourrais vous parler des Foster Hewitt, cet homme qui fut le premier à décrire une rencontre de hockey pour le bénifice des gens qui restaient assis à regarder le volumineux appareil à lampes. Comme vous le savez sans doute, Hewitt est décédé dimanche dernier, suite à une longue maladie.

Je pourrais également vous entretenir des Blue Jays de Toronto, la plus grande attraction de l'heure au nord du lac Ontario. Mais je ne tiens pas à ridiculiser les pauvres commentateurs sportifs de l'endroit qui, croyez-le ou non, parlent déjà de course au championnat. Je pense bien que les Jays seront au plus fort de la course quand septembre se pointera le nez, mais aux dernières nouvelles, on était encore très loin de l'été (environ à douze pouces de neige de l'été, pour être plus précis).

Mais il reste que Toronto ne tient pas à entendre parler de Toronto. Les séries de la Coupe Stanley font couler passablement d'encre, même si l'équipe locale ne l'a pas remporté depuis 1967, dernière année de la ligue à six équipes.

Et les gens de Toronto ont remplacé les Dave Keon, Ron Ellis, George Armstrong et compagnie par des joueurs d'un peu partout. Serez-vous surpris d'apprendre que les chers Torontois favorisent maintenant les Oilers pour remporter la Coupe Stanley? Je fus littéralement acculé au mur et interrogé à savoir pourquoi notre Wayne local (lire provincial, national ou mondial dépendant de votre admiration pour le jeune prodige) n'avait pas réussi à marquer contre les faibles Kings de Los Angeles... Comment les Oilers ont-ils pu remporter cinq rencontres consécutives sans que Gretzky et Kurri n'arrivent à se surpasser dans les colonnes statistiques?

Eh bien, chers auditeurs de la ville-où-se-trouve-la-tour-du-CN-, c'est que les Oilers sont destinés à remporter cette coupe. Voyez-vous, Gretzky est fatigué. Il a joué dans plus de rencontres, a joué plus souvent et reçoit plus de pression que quiconque au Canada cette année. Bien sûr, vous me direz que Paul Coffey a joué autant de rencontres et qu'il produit encore à une allure endiablée, mais je répondrai que Coffey n'a pas conservé l'allure du 99, connaissant quelques périodes très creuses au milieu de l'hiver.

Et puis les Oilers n'ont eu que très peu d'opposition à date et ceci devrait leur permettre d'atteindre la finale en assez bonne condition, comme il fut le cas l'an dernier, alors qu'ils dominaient les pauvres Islanders de New York qui étaient épuisés suite à trois dures séries préliminaires.

Les Oilers mènent présentement sur les Jets de Winnipeg et ceux-ci ne pourront étirer cette série que pour cinq rencontres. Ensuite, ce sera le tour des Hawks de Chicago ou des North Stars du Minnesota de s'avouer vaincus en quatre rencontres et puis ce sera Philadelphie (probablement) qui verra le destin s'accomplir.

Mon destin m'a ramené à Edmonton et le destin de la Coupe Stanley fera que nous serons ici, ensemble, en mai.

Prions pour que la neige ne se mette pas dans la tête que son destin soit aussi en cette ville!

Bonne Semaine!



par
Claude Roberto

Extraordinaire

Des masques faciaux à portée de main

L'hiver votre peau perd son humidité. L'été le soleil l'assèche. Et s'ajoutent aussi en tout temps les problèmes d'acné, de rides, de points noirs et de pores élargis.

Or des masques faciaux peuvent résoudre une bonne partie de ces ennuis. Ils laisseront votre peau élastique, claire et rafraîchie. En un mot, ils la revitalisent. Et vous pouvez réaliser ce miracle à la maison.

D'abord établissez un climat de détente. Fermez la porte et décrochez le téléphone. Accordez-vous quinze minutes de tranquilité! Faites couler un bain chaud, démaquillez votre visage, et à peine baignée, étendez votre masque préféré. Allongez-vous pendant 10 minutes puis rincez votre peau à l'eau fraîche.

Et maintenant voici quelques recettes de masques efficaces et bon marché. Oui, les légumes et les fruits frais peuvent produire des résultats stupéfiants.

Le concombre s'est toujours avéré merveilleux pour la peau. Simplement recouvrir le visage avec de fines tranches et laisser le gras de l'épiderme les pénétrer. Quant aux fraises, bien sûr elles sont un peu chères. Mais écrasées ou tranchées, elles revitalisent.

Et si vous appliquez sur le visage la peau d'un ananas (partie intérieure, évidemment), vous serez étonnée du résultat. Car l'ananas frais, en plus d'être délicieux à manger, est rempli d'enzymes vivantes qui, dit-on, opèrent des miracles sur la peau fatiguée.

Les masques à base d'oeufs adouciront, nourriront votre épiderme et lui rendront l'éclat que vous recherchez. Alors, quand vous faites une mayonnaise, ne jetez pas les blancs. Battez-les en neige avant de les étaler sur le visage. Laissez le mélange en place pendant 10 minutes et rincez ensuite à l'eau fraîche.

Et vous pouvez aussi ajouter une cuillérée de miel au blanc d'oeuf battu. Nos grand-mères connaissaient ce petit secret.

Bien sûr il existe une énorme variété de masques que vous pouvez acheter en pharmacie ou à un comptoir de cosmétiques. Mais ceux fabriqués à la maison sont aussi efficaces.

D'autre part, les masques ne sont pas évidemment la seule réponse à tous vos problèmes. L'acné peut être un véritable ennui surtout chez les jeunes et, dans certains cas, il est conseillé de consulter un dermatologue. Les rides, elles, sont inévitables après 30 ans. Des crèmes hydratantes et un soigneux démaquillage les gardent cependant sous contrôle. Les points noirs tendent à aller main dans la main avec la peau grasse et les pores élargis. A ne pas oublier les effets d'un bon tonique pour enrayer ces problèmes.

Et enfin trois règles d'or pour maintenir un joli teint: respirez de l'air frais, mangez des fruits et des légumes verts, évitez la nourriture grasse.

ici
Edmonton

Pour éveiller les francophones

par Pauline Grenier
EDMONTON-L'éveil et l'animation des foyers francophones étaient une de leurs priorités lorsque le comité d'éducation de l'ACFA régionale d'Edmonton a formulé son plan d'action pour l'année.

Dans le cadre de ce projet, l'ACFA se proposait de mettre à la disponibilité des parents intéressés, certaines personnes ressources qui animeraient des petits groupes de parents. Ces personnes partageraient, avec les parents, des méthodes, des matériaux et des idées pour amener l'enfant à s'identifier, dès un très jeune âge, à la culture et à la langue française.


de g. à d.: Stella Brunet et son fils, Micheline Humeault, Ginette Marshall, Marjolaine Théberge et Diane Culhane.

Le but de ces rencontres était de fournir aux parents, des idées sur les méthodes et les matériaux disponibles, pour le développement de l'enfant au niveau préscolaire.

Des démarches ont été entreprises et beaucoup de travail a déjà été accompli. D'abord, à Sherwood Park, on a mis sur pied, depuis le 30 mars, des ateliers de lecture pour les enfants de trois à cinq ans. Ces ateliers ont lieu à la Bibliothèque municipale de Sherwood Park et dix-sept enfants y sont inscrits. Les enfants assistent aux ateliers une heure par semaine et ceci pour une durée de dix semaines.

A Sherwood Park également, des ateliers de créativité ont été organisés pour les enfants de six à douze ans. Ceux-ci ont lieu à l'école Glen Allen et Gisèle Lemire en est l'animatrice. Vingt enfants y sont inscrits à raison d'une heure par semaine pour ceux de six à huit ans et d'une heure et demie par semaine pour ceux de neuf à douze ans, et ceci pendant dix semaines également. Les enfants réalisent des marionnettes, font du théâtre, du chant et de l'expression corporelle. Le but est d'enrichir le français, de s'exprimer en français et d'avoir l'occasion de se rencontrer.

A Londonderry, huit enfants âgés de trois à cinq ans sont inscrits à des ateliers de lecture pour une durée de dix semaines également. Ces ateliers ont lieu à la Bibliothèque municipale de Londonderry et ont débuté la semaine du 15 avril.

A Sherwood Park, suite aux ateliers de lecture, les parents ont exprimé le désir d'avoir une école prématernelle francophone et un ciné-club pour enfants. Des démarches ont été entreprises et ceci est en train de s'organiser pour le mois de septembre.

Pour l'avenir, on prévoit accomplir les mêmes choses dans d'autres quartiers de la ville, dont Millwoods, Bonnie Doon, et l'ouest de la ville. En septembre, Beaumont, Saint-Albert et toutes les régions desservies par l'ACFA régionale devraient être rejointes.

Il faudra également recruter d'autres personnes ressources pour offrir des activités d'un autre genre, telles que des activités sportives et culturelles.

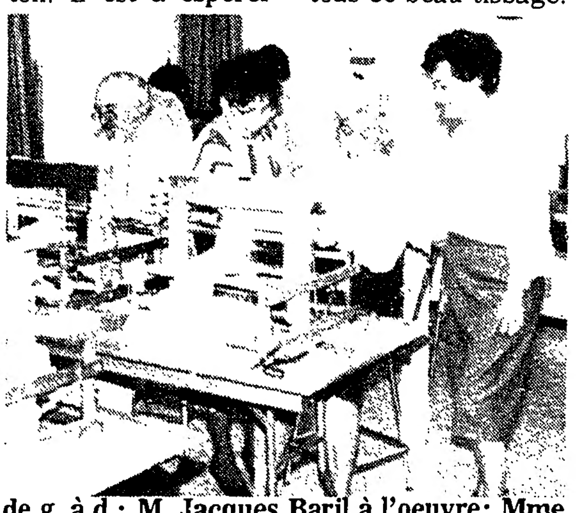
Le tissage, c'est toujours à la mode

par Paul Denis
A la mode du bon vieux temps ou à la mode d'aujourd'hui, c'est du pareil au même pour les participants et participantes d'une semaine intensive de tissage au métier qui avait lieu à Edmonton du 15 au 19 avril derniers.

Le Cercle d'artisanat francophone d'Edmonton a fait venir du Québec la spécialiste réputée Jacqueline Bouchard-Gariépy pour enseigner des techniques avancées, comme l'art de mettre des motifs dans le tissage.

Les gens qui ont participé à cette semaine éducative et plaisante à la fois venaient de St-Isidore, Girouxville, St-Paul et Edmonton. Pour une fois, tous les frais de déplacement et d'hébergement étaient la responsabilité des participants. Aucune aide gouvernementale n'a été reçue pour ce projet. Pas moins de vingt personnes ont ainsi investi temps et argent pour parfaire leur connaissance d'un art qui risquerait de disparaître sans leurs efforts.

Le Cercle d'artisanat francophone d'Edmonton avec Dorothy Girard et Odette Perreault à sa tête compte 23 membres. Trois des membres ont leur propre métier de plancher et le groupe en possède quatre autres. Les membres font leur tissage dans la salle paroissiale de l'Eglise St-Joachim à Edmonton. Il est à espérer qu'ils trouveront quelques débouchés pour tous ce beau tissage.


de g. à d.: M. Jacques Baril à l'oeuvre; Mme Jacqueline Bouchard-Gariépy donne quelques instructions à Mme Blais sous la surveillance de Mme Perreault.

Le développement économique est en marche

par Pauline Grenier
EDMONTON-Le comité de développement économique a tenu son premier "vin et fromage ambulant" lundi, le 15 avril. Environ trente (30) personnes étaient présentes.

Les buts de cette rencontre étaient d'échanger des cartes de visite, de discuter d'affaires, de se connaître davantage et de s'entraider afin d'avancer dans le domaine économique. On veut créer des contacts francophones, fréquenter des commerçants francophones plutôt qu'anglophones.

C'est une occasion également d'offrir des idées à ceux qui n'ont pas autant d'expérience. Cette rencontre était l'aboutissement concret de la dernière réunion.

Pour l'instant, aucun critère d'admissibilité n'a été déterminé; tout le monde est accepté, mais c'est limité aux francophones seulement. Même si l'ACFA fut le catalyseur de cette activité, il n'est pas nécessaire d'être membre de celle-ci pour assister aux réunions, mais on est encouragé à le devenir.

Le comité de développement économique est composé de trois membres dont, Ronald Breault, Raymond Piché et Simon Roy.

Les prochaines réunions prendront également la forme de "vin et fromage ambulant", de dire M. Piché. Ceux-ci auront lieu mensuellement chez les différents commerçants et des conférenciers invités y exposeront leurs points de vue sur des sujets d'intérêt commun.

Programme des rencontres Femmes d'aujourd'hui.
Chaque rencontre se fait au Théâtre Popicos 8520-91e rue tous les jeudis de 9h30 à 11h30

Activités récréatives pour les enfants pendant les réunions.

MAI

2	Aspect socio-culturel de l'alimentation animé par Yolande Premont
9	L'éducation en français en Alberta animé par France Levasseur-Ouimet
16	Les régimes amaigrissants animé par Yolande Premont
23	L'estime de soi animé par Louise Steward
30	Evaluation des activités de l'année.

ici Edmonton

Ecole française - Interrogations

Je suis tout mélangé avec ces histoires d'école française. Pourquoi tout d'un coup, tout le monde parle d'école française?

Pour savoir d'où vient cette préoccupation avec l'école française, il faut parler de plusieurs choses. D'abord, il faudrait faire un bref retour sur l'histoire du Canada. Cette promenade historique nous amènerait à "La Charte des droits et libertés" signée par les premiers ministres canadiens (1982) et son application dans notre province de l'Alberta. Cela nous conduirait à une définition de l'école française comme:

1) la réponse à un besoin ressenti par la minorité francophone albertaine et
2) **un droit** que tout franco-albertain se doit de revendiquer auprès du gouvernement albertain responsable de l'éducation de ses enfants.

Commençons d'abord, en un premier temps, par un retour sur l'histoire de notre grand pays.

"Ce que la conquête n'avait réussi qu'à ébranler, on tenta, après la Confédération, de l'écraser. Finie la tolérance. Partout, sauf au Québec, l'éducation ne sera que publique, anglaise et laïque. Comme de véritables feux de forêt, des brasiers de luttes vont s'attaquer à ce qui n'est pas anglais et protestant.

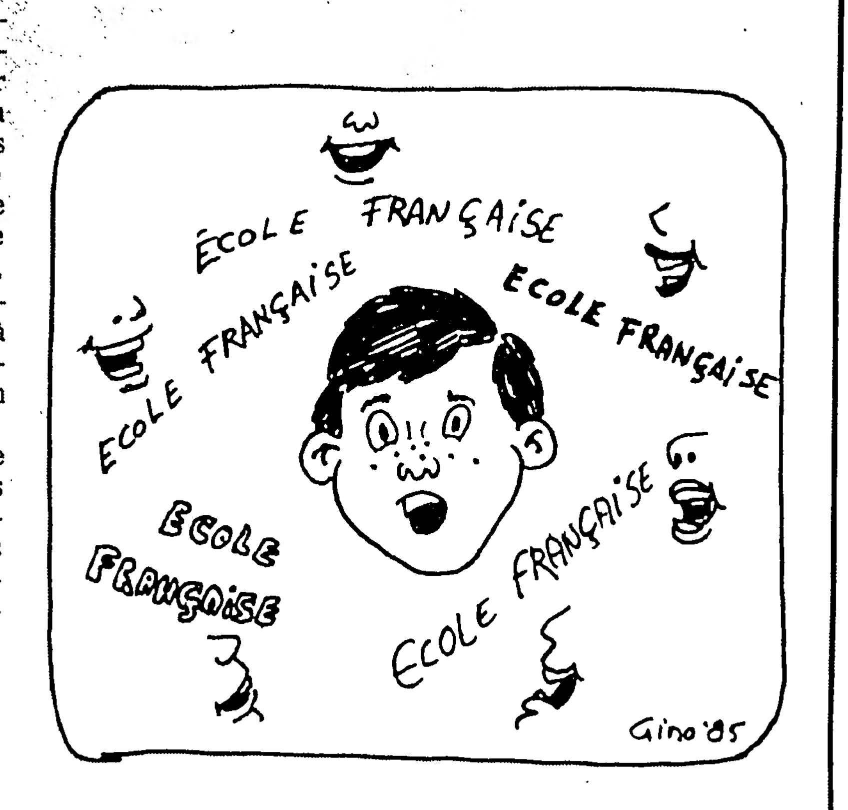
La première attaque se produisit au Nouveau-Brunswick. Le "Common School Act" de cette province, adopté en 1871, stipulait que seules les écoles laïque auraient droit à l'aide financière du gouvernement. Les écoles confessionnelles (acadiennes) étaient abandonnées à leur propre sort. L'Ile-du-Prince-Edouard adopta une loi semblable: les écoles étaient publiques et non confessionnelles ("Public School Act") 1877. L'Ontario supprima le français comme langue d'enseignement en 1885 et, en 1890, le Manitoba abolit l'enseignement religieux. Puis, le règlement XVII, imposé aux Franco-Ontariens en 1912, voulait mettre un terme à leur résistance et à leur obstination. Le Manitoba, en 1916, interdisait l'enseignement en français.

Voilà pour les démolitions. Elles sont l'oeuvre des gouvernements provinciaux de plus en plus fanatiques. Après cette période, les revendications des francophones reçurent quelques accommodements, puis des signes de redressement furent indiqués par des législations correctrices."

ACELF, **L'école française, Document de travail #4728D,** août 1983, p. 28.

Préparé pour l'ACFA régionale d'Edmonton, Comité d'éducation, par Louise Lavallée.

Pour de plus amples renseignements au sujet de l'école française, communiquez avec Mme Johanne Beauchamp-Cornellier à l'ACFA provinciale au numéro: 423-1680



A l'ACFA régionale

Deux nouveaux employés pour animer les francophones d'Edmonton

Communiqué

Grâce à une subvention de "Canada au travail" un programme d'Emploi et Immigration du Canada, le bureau de l'ACFA régionale d'Edmonton vient d'augmenter son effectif de deux personnes supplémentaires. Il s'agit de Madame Diane Culhane qui occupe le poste d'agent de projet, dans le cadre du nouveau projet du comité d'Education de la régionale "Eveil et Animation des Foyers Francophones", et de Madame Silvie Pollard-Kientzel, maintenant publiciste-graphiste, afin d'améliorer la visibilité de la régionale et de ses activités.

Toute fraîche arrivée de Mascouche à l'automne 1983, Diane s'est très vite impliquée dans divers projets chers à la francophonie albertaine. Son DEC et ses années d'expérience en service social de même que sa responsabilité dans le projet de mise sur pied d'un centre d'information de la femme témoignent de bien des qualités qui ne pourront que profiter aux francophones de la région d'Edmonton.

Silvie, elle, nous revient, après quelques années de silence. Elle sera en charge de toute promotion et tout matériel publicitaire nécessaire à l'ACFA régionale d'Edmonton. Autrefois au service du FRANCO-ALBERTAIN, elle a une bonne connaissance de la francophonie et des divers moyens de communication tant en français qu'en anglais.



Diane Culhane agent de projet à la régionale de l'ACFA d'Edmonton.

Les meilleurs talents franco-albertains sur scène

COMMUNIQUE-

Quelques-uns des meilleurs talents franco-albertains se produiront sur scène dans le cadre des activités de Alberta Showcase 85, le mois prochain.

Cette année, en effet, la Commission culturelle de l'ACFA organise pour la première fois une Soirée-Gala qui permettra au public albertain d'apprécier des artistes aussi prestigieux que Paul Lorieau, Carmen Tellier-Bourret et Gabrielle Bugeaud.

Au programme de la soirée, on remarque en outre la chorale Les Chantamis d'Edmonton, sous la direction de Laurier Bisson, le Trio baroque Entre amis de Calgary, les chansonniers Jacques Chauvin (Edmonton) et Ken Morrison (Calgary), ainsi que les groupes Diapason (Calgary) et Five is Company (Plamondon).

Le directeur de la Commission culturelle de l'ACFA, M. Guy Lacombe, explique que le but de cette soirée artistique est de faire connaître davantage les artistes de la scène franco-albertaine avec l'espoir que de plus en plus d'organisme ou de groupes auront recours à eux à différentes occasions.

"Nous voulons aussi offrir à notre population un exemple concret de réussite et d'excellence dans le domaine artistique", de préciser Guy Lacombe.

En mars dernier, pour la deuxième année consécutives, l'ACFA et Francophonie Jeunesse de l'Alberta ont présenté une soirée de variétés dans le cadre du Rond-Point, afin de permettre à de jeunes artistes d'acquérir des connaissances de base dans la présentation d'un spectacle et de faire l'expérience de la scène.

La Soirée-Gala se veut une institution semblable, mais pour les artistes semi-professionnels dont le talent est déjà reconnu, des artistes qui ont fait leurs preuves dans le monde du spectacle et qui sont disponibles pour participer, sur demande, à certains événements artistiques.

La Soirée-Gala pourrait fort bien devenir "le petit Festival de Granby" de l'Alberta, de dire Guy Lacombe. "Cette année, nous mettons cette formule à l'essai et si elle s'avère fructueuse nous ferons ce qu'il faut pour en faire l'événement artistique annuel de la francophonie albertaine."

La Soirée-Gala 85 aura lieu au Musée provincial d'Edmonton (12845 - 102e avenue) le 11 mai prochain, et débutera à 20h30. Après le spectacle, le public sera invité à se rendre au Edmonton Inn où une danse est prévue pour tous les participants du Showcase.

Le coût d'admission à la Soirée-Gala est de huit dollars par personne. Les billets sont en vente au Secrétariat provincial de l'ACFA (10008 - 109e rue), à l'ACFA régionale d'Edmonton (9542 - 87e rue), à la Caisse Francalta (101, 10105 - 109 rue) et à la Librairie Le Carrefour (8536 - 109e rue), à Edmonton.

Le Franco Régional

Chez Richard Arès

Plaire aux clients c'est la clé du succès

par Paul Denis

Ça fera bientot un an, au 30 avril prochain pour être exact, que Richard Arès a obtenu la franchise de Boston Pizza situé un peu à l'ouest de l'angle de la 156e rue et du chemin Stony Plain à Edmonton. Il avoue candidement avec le sourire en coin qu'il ne savait vraiment pas ce qui l'attendait dans cette aventure qui d'ailleurs s'avère fort heureuse.

Son succès, il n'y a aucun doute, est dû à son dévouement total envers son entreprise, n'épargnant ni temps ni effort, et à sa devise qu'il suit énergiquement "plaire au client d'abord".

D'ailleurs c'est un menu varié qui attend le client en dépit du nom de ce restaurant Boston Pizza. Il serait faux de croire que seules les pizza sont servies. Au contraire le menu propose des salades, comme la très populaire salade césar; des fruits de mer, comme le dîner aux crevettes; les viandes, comme le délicieux "steak sandwich" et les côtes de porc; ou encore les mets italiens bien connus, comme la "lasagna" et le "spaghetti" avec sauce à la viande. Ah oui il ne faut pas oublier tout de même la gamme complète de pizza avec un vaste choix d'ingrédients.

Richard a obtenu un permis pour le service de boissons alcoolisées dans son restaurant mais en plus il a ouvert dans une salle connexe un salon public (lounge) où il fait bon relaxer dans une ambiance chaleureuse tout en buvant son verre préféré.

Mais Richard n'a pas tout fait ça seul. Il est aidé admirablement par sa charmante épouse Joanne et ses quelques 23 employés dont trois gérants. C'est ce qu'on peut appeler une petite entreprise à grande envergure.

"Plaire au public, de dire Richard, il faut un personnel courtois, et un service rapide." Et pour faire son bonheur il suffit d'un merci sincère ou d'un petit compliment sur le bon service et la bonne nourriture.

Son restaurant peut recevoir jusqu'à 102 convives à la fois et son salon public compte 71 places. Cinq jours par semaine le restaurant est ouvert de 11h00 à 2h00 du matin et les vendredis et samedis jusqu'à 4h00 du matin. Le salon public ferme un peu plus tôt étant sujet à des règlements différents.

Une visite chez Boston Pizza à l'ouest de la 156e rue sur le chemin Stony Plain ne manquera pas de faire votre bonheur et vous aurez en même temps encouragé un des nôtres, un francophone homme d'affaires.



M. Richard Arès dans le bar-salon. Les séries éliminatoires de hockey sont présentées sur écran géant pour le plaisir des clients.

Le projet sur l'histoire de Saint-Albert

par Lucienne Brisson

ST-ALBERT-Sous les auspices de la Société Historique, Mme Arlene Borgstede, de Saint-Albert, aidée d'une vingtaine de volontaires voit à la création d'un livre dans lequel on racontera l'histoire de Saint-Albert, (St-Albert History) depuis ses débuts. Le travail des bénévoles, consiste à découvrir auprès des familles, quelques souvenirs et faits vécus, enrichis de photos, si possible, qui par la suite seront relatés dans le livre en question. La composition de ce bouquin se poursuit depuis janvier 1983.

A cet effet, un bureau temporaire a été aménagé dans un entrepôt du Campbell Park. Le livre qui devrait contenir environ 700 pages, sera imprimé en deux volumes et vendu à 45.00$.

Selon Borgstede, "Saint-Albert, a besoin d'un livre du genre, depuis très longtemps". Borgstede, est également auteur d'un autre bouquin intitulé: St. Albert, a Pictorial History".

La biographie de Mgr Grandin, d'une part et le St.Albert History de l'autre, devraient être terminées en juin prochain.

A quand, la ré-édition française de la biographie de notre sympathique Père Lacombe? (fondateur de Saint-Albert en 1861) Ceux qui encore peuvent se procurer cette biographie, figurent sur la liste des vrais chanceux. L'an prochain, soit en 1986, marquera le 125e anniversaire de la fondation de Saint-Albert. Ne serait-ce pas une belle occasion de nous faire connaître davantage, "cet homme au grand coeur"?

Le Franco Régional

"On ne danse plus" à Calgary

par Marie Leduc
CALGARY-"On ne danse plus", tel est le titre de la pièce présentée par la Société de théâtre de Calgary, vendredi le 12 avril dernier au Dr Betty Mitchell Theatre.

Le sujet de la pièce

D'une durée d'une heure et demie, "On ne danse plus", fantaisie psychiatrique audio-visuelle, c'est ainsi que la décrit son auteur Jacques Millet, est l'histoire d'un homme, Daniel, souffrant de dédoublement de personnalité. En effet, trois personnages ou caractères l'habitent: l'un est plutôt snob, avec des goûts très raffinés et extravagants, tandis que l'autre rêve de devenir vedette-rock et qu'un troisième est une personne rigide, logique et froide. Ne sachant comment cohabiter avec ces trois différentes personnalités, Daniel décide de recourir aux soins d'un psychiâtre. L'action de la pièce se déroule donc dans le cabinet du psychiâtre, qui n'apparaît pas sur scène, mais dont on entend la voix, grâce à un enregistrement magnétoscopique. Daniel, joué par l'auteur lui-même, est seul sur scène. Tour à tour, il s'asseoit sur l'une des chaises qui représentent les différentes personnalités. Au-dessus de chaque chaise, une photo qui illustre le personnage en cause. Voilà ce qui constitue le décor. A l'occasion, on entend la voix du psychiâtre (voix de Michèle Lehardy), ainsi que plusieurs pièces musicales. Roxane, jeune amie du patient interprétée par Valérie Labranche, fait un brève apparition. Ces différentes séances de psychanalyse amènent Daniel à régresser jusqu'à la position foetale et à la toute fin de la pièce, il ressort libéré et retrouve, enfin, sa vraie personnalité.


Jacques Millet en vedette-rock.

L'idée d'écrire "On ne danse plus" est venue à Jacques Millet parce que le thème des dédoublements de personnalité est très à la mode en ce moment. Ecrite d'un seul jet, il lui a fallu une année complète pour retravailler sa pièce.

A propos de l'auteur

Natif de Montréal et vivant à Calgary depuis huit mois seulement, Jacques Millet n'a que 23 ans et fait ses premières armes avec "On ne danse plus". Issu d'une famille où une place prépondérante est accordée aux arts, il a depuis toujours le goût du théâtre et de l'écriture. En ce moment, une autre pièce, encore une fantaisie "non psychiatrique, celle-ci" pour reprendre les paroles de Jacques Millet, est à l'étude chez l'écrivain québécois bien connu, Michel Tremblay. Dépendamment de la critique que Michel Tremblay en fera, cette pièce verra peut-être le jour à Calgary et ailleurs en Alberta d'ici peu de temps.

En plus d'écrire pour le théâtre, Jacques Millet prépare en ce moment un roman et traduit des chansons. Il est aussi comédien et espère percer dans le milieu théâtral ainsi que dans celui de l'écriture.

Le bal haïtien au rythme de la danse

Marie Leduc
CALGARY-Au rythme du reggae, bossa-nova et new-wave, le bal annuel de l'Association socio-culturelle de la communauté haïtienne de l'Alberta a eu lieu samedi soir le 13 avril dans les locaux aménagés à cette fin, par la Société de la maison française de Calgary.

Organisé pour la deuxième année consécutive par le président de cette association, Willie Cantave et avec l'aide, entre autres de Eugène Debrosse et Edner Dinac, ainsi que par des membres d'autres associations latino-américaines, le bal se voulait une simple façon de regrouper les haïtiens. On sait qu'environ 350 haïtiens vivent à Calgary et on dénombre à peu près 60 familles à Edmonton.

La réponse du public haïtien aux différentes invitations lancées par l'Association depuis un mois et demi soit par Radio-Canada, le Bulletin de l'ACFA ou Les Echos de la Maison française a été grande et la soirée a connu un vif succès. En effet, la salle était comble et c'est le ciel gris du dimanche matin qui a recueilli les derniers accords de la musique.

De plus, au cours de la fête, on pouvait se procurer quelques mets les plus typiques d'Haiti, tels le riz et le poulet à la créole. Outre cette activité, qui, disons-le, n'avait aucun but culturel, l'Association socio-culturelle de la Communauté haïtienne de l'Alberta offre, à l'occasion, du théâtre haïtien qui, tantôt gai, tantôt triste, reflète l'âme et la culture haïtiennes. Il y a, également, des conférences et des journées culturelles et beaucoup d'échanges se font avec d'autres associations; celle du Chili, du Salvadore, de la Jamaïque et d'Antigua.

Pour les organisateurs du bal, la soirée à été une réussite, et il est tout probable qu'une autre verra le jour l'année prochaine.



CBXFT cette semaine

Samedi 27 avril

07h30 Les contes de la fôret verte
08h00 Belle et Sébastien
08h30 Passe Partout
09h00 Astro le petit robot
09h30 Lucky Luke
10h00 Les mystérieuses cités d'or
10h30 Letty
11h00 Les héros du samedi
12h00 La semaine parlementaire à Ottawa
13h00 Univers des sports
15h00 Ciné Famille
17h00 Le monde de Disney
18h00 La soirée du hockey
20h30 Raid le Cap terre du feu
21h30 Impacts
22h30 Téléjournal
22h40 Télé-Seclection: Les yeux de la mort

Dimanche 28 avril

07h30 Petit Castor
08h00 Démétan la petite grenouille
08h30 Passe Partout
09h00 Michou et Pilou
09h30 Livre ouvert
09h45 Les paraboles
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Propos et confidences
11h30 Baseball des Expos: St-Louis à Montréal
14h00 La révolution nucléaire
15h00 Magazine de la semaine verte
16h00 Par les chemins d'Ambroise
16h30 Entre les lignes
17h00 Second regard
18h00 Téléjournal
18h05 Science réalité
18h30 Taxes et impôts
19h00 Terre humaine
19h30 Les Beaux dimanches Monsieur 100,000 volts à Baie James
20h30 Téléjournal
20h45 Les Beaux dimanches le dernier Branco
22h20 Ciné Club: Quelle était verte ma vallée

Lundi 29 avril

09h45 A votre rythme
10h00 Passe partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Rien que pour vous
11h30 Virulysse
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Sa majesté Douglas
16h00 Bobino
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Quincy
18h00 Ce soir
18h30 Avis de recherche
19h00 Trouver l'erreur
19h30 Poivre et sel
20h00 La bonne aventure
20h30 La vie promise
21h00 Télé-lundi: Reily l'As des Espions
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
22h50 Cinéma: Histoire du chevalier des Grieux et de Manon Lescault

Mardi 30 avril

09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 De biens belles choses
11h30 Yogi & Cie
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Une aurore boréale
16h00 Bobino
16h30 Minibus
17h00 Grand Papa
17h30 Ce soir
18h00 La soirée du hockey
20h30 Le grand frère
21h30 Avis de recherche
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Rencontre
23h30 Cinéma: Au bord de la mer

Mercredi 1 mai

09h45 A votre rythme
10h00 Passe Partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Zig Zag
11h30 Pacha
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Le temps de vivre
16h00 Bobino
16h30 Au jeu
17h00 Fraggle rock
17h30 Du tac au tac
18h00 Ce soir
19h00 Baseball des Expos
21h30 Avis de recherche
21h59 Sport Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Cinéma: La maison des damnes

Jeudi 2 mai

09h45 A votre rythme
10h00 Passe partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Question de droit
11h30 Karino
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h31 Au jour le jour
14h31 Cinéma: Le ranch maudit
16h00 Bobino
16h30 Traboulidon
17h00 Le naturaliste en campagne
17h30 Ce soir
18h00 La soirée du hockey
20h30 Pare Chocs: Défi 85
21h00 Pile ou Face
21h30 Génies en herbe
21h59 Sports Alberta
22h05 Le téléjournal
22h25 Le point
23h00 A première-vue
23h30 Cinéma: Jamais je ne t'ai promis un jardin de roses

Vendredi 3 mai

09h45 A votre rythme
10h00 Passe partout
10h30 Félix et Ciboulette
10h45 Tape Tambour
11h00 Les ateliers
11h30 Les héritiers
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Allo Boubou
13h30 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton
15h30 Prince noir
16h00 Bobino
16h30 L'escapade
17h00 Télé 5: l'aéropostale
18h00 Ce soir
19h00 Avis de recherche
19h30 A plein temps
20h00 Hors Série:Et la vie continue
21h00 Déjà 20 ans
21h59 Sports Alberta
22h05 Téléjournal
22h29 Le point
23h00 Vivre en forme
23h05 Cinéma: Qui a tué le chat

LES PETITES ANNONCES

A VENDRE 2 lits double et queen usagés, 50$ chaque. Contactez Nicole au 469-0829 ou 474-7492

A VENDRE Manteau de chat sauvage pour femme, très propre, grandeur 7-8, 400$. Communiquez avec Monique après 18 heures au 473-4477.

A VENDRE Set de salle à diner en bois et chaises en velours, en bonne condition, très bon prix. Tél: 450-1160 après 6 heures.

A VENDRE Chevette 1981 - Excellente condition, 51,000 km - 3,200.$. Contactez Nicole à 469-0829 ou 474-7492

A VENDRE Dodge diplomat 1981 - 4 portes nouveaux freins avant et arrière, dégeleur arrière, excellente condition 6,750.$ ou meilleure offre. 436-98él après 18 heures.

CHAUFFEUR Offre mes services comme chauffeur pour vous déménager au Québec. Au plus tard le 20 mai. 431-0017 (soirée), 469-8213 (jour) 439-3710.

GARDIENNE Gardienne bilingue- location: près de la Faculté St-Jean, pour plus de renseignements, composez 466-1050 et demandez Nicole

GARDIENNE J'offre mes services pour garder vos enfants. J'ai travaillé dans une garderie et étudié en psychologie enfantine. Composez 426-1156, Guylaine.

GARDIENNE Maman désire garder enfants chez elle du lundi au vendredi 25e avenue et 79e rue. Jeanette 465-2373.

GARDIENNE Expérience en garderie à la maison à temps plein ou partiel. 450-1701, Josée White.

GARDIENNE J'offre mes services pour garder des enfants dans la région North Jasper. Contactez Cindy au 489-0992

GARDIENNE Femme veux garder des enfants de deux ans en montant durant la semaine. Millwoods 463-9576.

MUSIQUE Donnerais des cours privés de guitare et de basse. Populaire, classique et jazz. Je suis diplômé en musique, j'ai quinze ans d'expérience. Tél: 465-4984 Yves Lévesque.

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Echos de Rivière-la-Paix

Dans la région de Girouxville et Tangent, le pourcentage de l'enseignement en français fait problème

par Gilles Dignard

A Girouxville et Tangent, l'opinion est tiraillée tant au niveau des parents, maîtres, direction d'école, Conseil aviseur.

Le problème? La classe de 6e année. En 1982, on y enseignait 80% en anglais et 20% en français. En 1983, c'était à 50-50. En 1984, encore 50-50. Que se passera-t-il en septembre 1985?

Pour sa part, le principal, M. René St-André est décidé. Il favorise 80% français et 20% pour l'anglais; le matériel didactique existe, presque tous les professeurs sont bilingues. Il nous a dit que le surintendant a son mot à dire.

D'autre part, le Comité aviseur tenait son assemblée générale le 15 avril dernier. Y assistaient, parents, professeurs, observateur(s). Comme d'habitude, le président Maurice Leblanc enverra le point de vue du Conseil à la HIGH PRAIRIE SCHOOL DIVISION.

Mais, dans la région, on n'oublie pas que c'est ce même Conseil qui à la suite d'une réunion de 1984 faisait, pour la 6e année, une première recommandation: 80% français, 20% anglais et qui, de quelques jours plus tard, changeant d'idée, en faisait une deuxième: la 6e année 1984: 50-50.

Mlle Carmen Sylvain de l'ACFA sent que, dans le milieu et pour cette raison, il y a des inquiétudes. La réunion du 15 avril n'a pas tranché, elle reporte la décision au 22 avril 1985. A cette prochaine rencontre spéciale, le Conseil, les professeurs, les parents directement concernés, auront, à l'ordre du jour:

1. 6e 1985: 80% français, 20% anglais.
2. Un professeur à plein temps pour ce groupe?

A l'école de Girouxville, la situation n'est pas très simple. De la pré-maternelle à la 5e, c'est 80% français, 20% anglais; on y fonctionne à l'inverse pour les classes 7, 8 et 9: 80% anglais, 20% français.

Ça n'empêche pas Mme A. Laurin, la présidente du Comité de parents de Tangent d'être catégorique: 80% français et 20% anglais en 1985, pour la 6e année. Pour elle, les enfants de Tangent vont à Girouxville pour le français; elle mentionne en terminant le nom de la conférencière Mme H. Ord qui, le 15 avril, parlait du COMPORTEMENT DE L'ENFANT. En substance, elle insistait sur deux lieux qui marquent l'enfant: LA MAISON, L'ECOLE...

A Donnelly

Nouveau bureau de direction au Club des Pionniers

par Brigitte Himer

Environ 50 personnes assistaient à la réunion du Club des Pionnier de Donnelly, le 11 avril, 1985. C'est à cette occasion que le bureau de direction recevait un mandat très spécial de la part de ses membres. C'est-à-dire de porter à bonne fin le projet de construire une salle qui servira d'atelier, de salle de réception ou tout simplement d'un endroit de rencontre pour les membres du club et de la communauté. Cette salle viendra s'ajouter à la bâtisse déjà existante.

La présidente, Mme Shirley Martel, donna le rapport d'activités pour l'année 84/85. Entre autres, les repas servis à l'occasion des funérailles, fêtes des mères et de pères. Beaucoup de bénévolat sont accomplis par les membres de cette association. Nous ne sommes pas sans connaître les nombreux dons que le Club des Pionniers accorde chaque année aux différents organismes de la paroisse et des environs, ainsi que notre école.

Lors de cette réunion, l'assemblée a élu son nouveau bureau de direction pour l'année 85/86. Il se compose donc de Mme Shirley Martel, réélue présidente, M. Paul Tanguay, vice-président, Mme Germaine Tardif, Mme Thérèse Thibault, Mme Yvonne Boissonneault, Mme Rosanne Sasseville, M. Aimé Lemay, M. Ronald Doyle, Mme Yvonne Thibault, directeurs.

L'Actualité Québécoise

XXIe Congrès mondial de l'Institut International du théâtre

Le XXIe Congrès mondial de l'Institut international du théâtre, organisme affilié à l'Unesco et regroupant 63 pays, aura lieu pour la première fois au Québec et au Canada, du 1er au 8 juin 1985.

Placé sous le thème central **Théâtre/Visions d'Un Nouveau Monde** reflétant, entre autres, la pluralité de l'Amérique, ce congrès a comme caractéristique principale de se dérouler dans deux villes, soit Montréal et Toronto et de ne constituer, pourtant, qu'un seul et même événement.

Organisé conjointement par le Centre québécois de l'Institut international du théâtre et le Canadien Centre of ITI-English Language, le XXIe Congrès s'est fixé comme grand objectif la présence et la participation des gens et des organismes du milieu théâtral québécois et canadien, à cette grande rencontre internationale qui comptera près de 400 délégués venus de partout.

Conscient du rôle que peut et doit jouer un tel événement dans la vie théâtrale d'une communauté donnée, le comité organisateur du Congrès l'a donc voulu bien enraciné. D'une part, le XXIe Congrès mondial de l'IIT se tiendra à l'université du Québec à Montréal qui offre ses locaux, d'autre part, le Congrès ouvre ses portes à tous les praticiens de théâtre, les invitant à assister et à participer aux diverses activités.

Celle-ci sont: l'assemblée générale, les rencontres des comités permanents de l'IIT et les séminaires où seront débattus les sujets suivants: le théâtre et les nouvelles technologies, l'espace théâtral, théorie versus pratique: au-delà des barrières, visions du théâtre dans les Amériques.

Quand au volet spectacle du Congrès, il sera assuré par le Festival de théâtre des Amériques et le 16e festival québécois du jeune théâtre qui mettront alors à l'affiche des pièces représentatives du théâtre qui se crée et se joue au Québec et au Canada.

Donc à tous les gens de théâtre de l'Alberta, n'hésitez pas à vous rendre à Montréal, le Québec est ouvert au monde du spectacle.

par Pierre Noël

Le Franco...En Alberta depuis 1928

Professeur-adjoint
Education élémentaire française

Fonction: Le poste comprend l'enseignement au premier cycle dans le programme de Baccalauréat en éducation élémentaire française et participation à la planification du programme.

Exigences: Doctorat ou maîtrise en éducation (primaire ou élémentaire), une forte compétence en français, et une expérience pertinente dans l'enseignement en français dans un milieu minoritaire ou dans les classes dites d'immersion. Une spécialisation dans la didactique de disciplines enseignées à l'élémentaire (sciences naturelles, sciences humaines, mathématiques, éducation physique) ainsi qu'en éducation enfantine serait un atout.

Description de la tâche: Enseignement des cours dans un programme de formation des maîtres en immersion. Participation à la planification du programme et en supervision des stagiaires. Recherche et appui aux écoles.

Eligibilité: Etre citoyen(ne) du Canada ou immigrant(e) reçu(e).

Traitement: Selon l'expérience et la qualification.

Entrée en fonction: le 1er juillet 1985

Les demandes accompagnées du curriculum vitae et trois lettres de recommendation doivent être adressées avant le 15 mai 1985 à:

Monsieur R.C. Bryce, Doyen
Faculté d'éducation
Université de Régina
Régina, Saskatchewan
S4S 0A2



Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les projets ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 201 - 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2, seront reçues jusqu'à 11 h 30, (heure centrale avancée) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionée, numéro de téléphone 949-2372, ou aux adresses suivantes: pièce 200, 9925 - 109e rue, Edmonton (Alberta); pièce 632, 220 - 4e avenue s.-e., Calgary (Alberta); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 1100 édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, Régina (Saskatchewan) sur versement au dépôt exigible.

PROJET

No 000576 - pour AGRICULTURE CANADA
Hadashville (Manitoba)
Pépinière Pineland
Serres de recherche

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'association des constructeurs à Edmonton et Calgary (Alberta); à Régina et Saskatoon (Saskatchewan);à Winnipeg et Brandon (Manitoba).

Date limite: **le vendredi 17 mai 1985**

Dépôt: **50$**

Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-traitants pour travaux d'électricité et de mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 290, rue Burnell, Winnipeg (Manitoba) au plus tard à 10h00, le mercredi 15 mai 1985, conformément aux dispositions du document intitulé: "Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Université de Régina
Faculté des sciences de l'éducation

Fonction: Un poste de professeur à plein temps au rang de professeur adjoint pour participer à l'enseignement et à la formation des professeurs de français au secondaire. Possibilité de permanence.

Exigences: Détenir un doctorat (Ph.D.) en éducation ou dans un domaine complémentaire. Forte compétence en français. Expérience dans l'enseignement du français langue maternelle et/ou langue seconde.
Conformément aux exigences d'immigration Canada, cette annonce s'adresse seulement aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

Sommaire des fonctions: Etre capable d'enseigner au 1er cycle des cours de curriculum et de pédagogie des langues et de pédagogie générale. Etre capable de surveiller des stagiaires. Intérêt dans la formation professionnelle. Etre capable de travailler en équipe et en comités.
Etre capable d'effectuer des projets de recherche et de contribuer à long terme au développement du programme secondaire et à l'enseignement des langues en général.

Traitement: Selon les qualifications et le degré d'expérience du candidat.

Entrée en fonction: A partir du 1er juillet.

La demande d'emploi devra être accompagnée d'un curriculum vitae et des noms de trois références. Le tout devra être envoyé avant le 15 mai au:

Doyen Robert Bryce
Faculté des sciences de l'éducation
Université de Régina
Régina, Saskatchewan
S4S 0A2

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les projets ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administration régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 201 - 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2, seront reçues jusqu'à 11 h 30, (heure centrale avancée) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 949-2372, ou aux adresses suivantes: pièce 200, 9925 - 109e rue, Edmonton (Alberta); pièce 632, 220 - 4e avenue s.-e., Calgary (Alberta); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 1100 édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, Régina (Saskatchewan) sur versement au dépôt exigible.

PROJET

No 038475 - pour AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA
Bloodvein (Manitoba)
Résidences du complexe scolaire

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'association des constructeurs à Edmonton et Calgary (Alberta); à Régina et Saskatoon (Saskatchewan); à Winnipeg et Brandon (Manitoba).

Date limite: **le vendredi 10 mai 1985**

Dépôt: **50$**

Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-traitants pour travaux d'électricité et de mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 290, rue Burnell, Winnipeg (Manitoba) au plus tard à 10h00, le mercredi 8 mai 1985 conformément aux dispositions du document intitulé - Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Théâtre français d'Edmonton



8406 - 91e rue, T6C 4G9, 469-0829

est à la recherche d'un(e)

Secrétaire - Administrative

(poste à temps plein)

Qualifications:

- Connaissance des deux langues officielles
- connaissance en administration
- dactylographie (40 mots/minute)
- connaissance en correspondance et relations publiques
- connaissance du milieu théâtral, un atout

Date d'entrée en fonction:

- Le 1er août 1985

Salaire

- 15,000$ et plus, selon qualifications.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Pierre Bokor, au T.F.E., 469-0829, avant le 1er juin 1985.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, portant sur les projets énumérés ci-dessous, adressées au Chef, politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, 5013, 51e rue (B.P. 5181 Yellowknife (T.N.-O.)) X1A 1S8, seront reçues jusqu'à 11 h 30, heure d'été des Rocheuses, le jour de la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux ministériels indiqués, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

No 800137 - pour SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL CANADA
Paulatuk (T.N.-O.)
Santé et Bien-être social Canada
Poste de soins infirmiers et résidence

Date limite: **le 15 mai 1985**

Dépôt: **250$**

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: 9925, 109e rue, 2e étage, pièce 200, Edmonton (Alberta); édifice Harry Hays, pièce 632, 220, 4e avenue s.-e., Calgary (Alberta); édifice Motherwell, pièce 1100, Régina (Saskatchewan); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); Travaux publics à Inuvik, Yellowknife, Hay River, Fort Simpson, Fort Smith (T.N.-O.).
On peut examiner les documents de soumission aux bureaux de l'association des constructeurs d'Edmonton, Calgary (Alberta), Saskatoon et Regina, Winnipeg (Manitoba) et Yellowknife (T.N.-O.)

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant la date de l'ouverture des soumissions

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

humour

Une vache amène son petit veau chez le psychiatre:
— Il fait des complexes, dit-elle. Il ne veut boire que du lait en boîte.

•

L'entraîneur d'une célèbre équipe de basket-ball raconte:
— La nuit dernière, j'ai fait un rêve formidable. Je sonnais à une porte. Une magnifique blonde en chemise de nuit venait m'ouvrir. Elle me disait: Entrez donc...
Et elle me présentait son frère qui mesurait 2,45 m.

•

Si un homme fouille dans son chapeau et en tire immédiatement un lapin, c'est de la magie.
Si une femme fouille dans son sac et en tire immédiatement sa clé, c'est un miracle.

CN RAIL

Appel d'offres

Ingénieurs de locomotives Edifice d'Enregistrement Chantier Calder, Edmonton,Alberta

Les travaux consistent à excaver; mettre des pieux; acier de structure; travaux avec béton et de maçonnerie; métaux variés; menuiserie; toiture, matériel isolant pour mur de métal, toit et plancher de métal; électricité, mécanique et finission intérieure.
Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à midi heure avancée des Rocheuses, jeudi, 9 mai 1985.
Les documents de soumission sont disponibles du bureau de l'Ingénieur régional en chef, 15e étage, 10004 - 104 avenue, Edmonton, Alta le ou après le jeudi, 25 avril, 1985 sur dépôt d'un chèque certifié ou montant de 50.00$ (cinquante dollars) établi à l'ordre du Canadian National. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans les 30 (trente) jours qui suivent la date de la fermeture des appels d'offre. Pour de plus amples informations techniques communiquer avec le bureau du directeur de projet, Edmonton, Alta. (403) 477-9261.
La moins élevée ni aucune des offres ne sera nécessairement acceptée.

R. A. Walker
vice-président
Edmonton, Alberta

CN RAIL
Avis de vente

Les offres dans une enveloppe scellée clairement indiquée soumissions cachetées #4150-85-17(s)seront reçues jusqu'à midi, 17 mai 1985, par M. A. Stevenson, directeur régional - Approvisionnement et Matériaux, Canadian National, 26e étage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et l'enlevement de la propriété des voies ferrées:

A) Quatre (4) Remorques à dos plat 41'
Vingt-cinq (25) Remorques à dos plat 45'
Onze (11) Remorques avec piquets et bords 41'
Cinq (5) Remorques avec piquets et bords 45'

Situé à:
116e rue et 104 avenue, Edmonton, Alberta.
Les unités peuvent être visionnés trois (e) jours seulement

date: **29 avril - 1er mai 1985**

heure: **8h30 à 16h00**

Pour de plus amples informations communiquer avec:

J. Finley, téléphone (403) 421-6550.

B) Cinq (5) Remorques avec piquets et bords 41'
Une (1) Remorque avec piquets et bords 45'

Situé à:
Sentier Intermodal
5401 - 30e rue,s.-e., Calgary, Alberta
Les unités peuvent être visionnées:

date: **29avril - 3 mai 1985**

heure: **8h30 à 16h00**

Pour de plus amples informations communiquer avec:

M. W. Groth, téléphone (403) 279-2284.

Une liste des unités à vendre sera disponible sur le cite. Les enchériseurs doivent clairement identifier chaque unité sur lequel il place une offre.
AUCUNE OFFRE D'ENSEMBLE.
Les enveloppes séparées pour chaque unité ne sont pas nécessaires.
Les conditions de la vente seront "tel quels où ils sont." Les enchérisseurs choisis seront obligés de faire leur paiement au complet immédiatement après avoir été notifiés de l'acceptation de l'offre et avant l'enlèvement. Les unités doivent être enlevées dans les dix (10) jours qui suivent la conclusion de la vente.
Les dépôts d'offre ne sont pas nécessaires. L'offre la plus élevée ni aucune offre ne sera nécessairement acceptée.

Le nom de l'enchérisseur, son adresse et numéro de téléphone doivent paraître clairement sur l'offre soumise.

A. Stevenson
directeur régional
Approvisionnement et Matériaux.



The University of Alberta
Centre de l'éducation permanente
Faculté Saint-Jean

est à la recherche d'une

RECEPTIONNISTE/SECRETAIRE

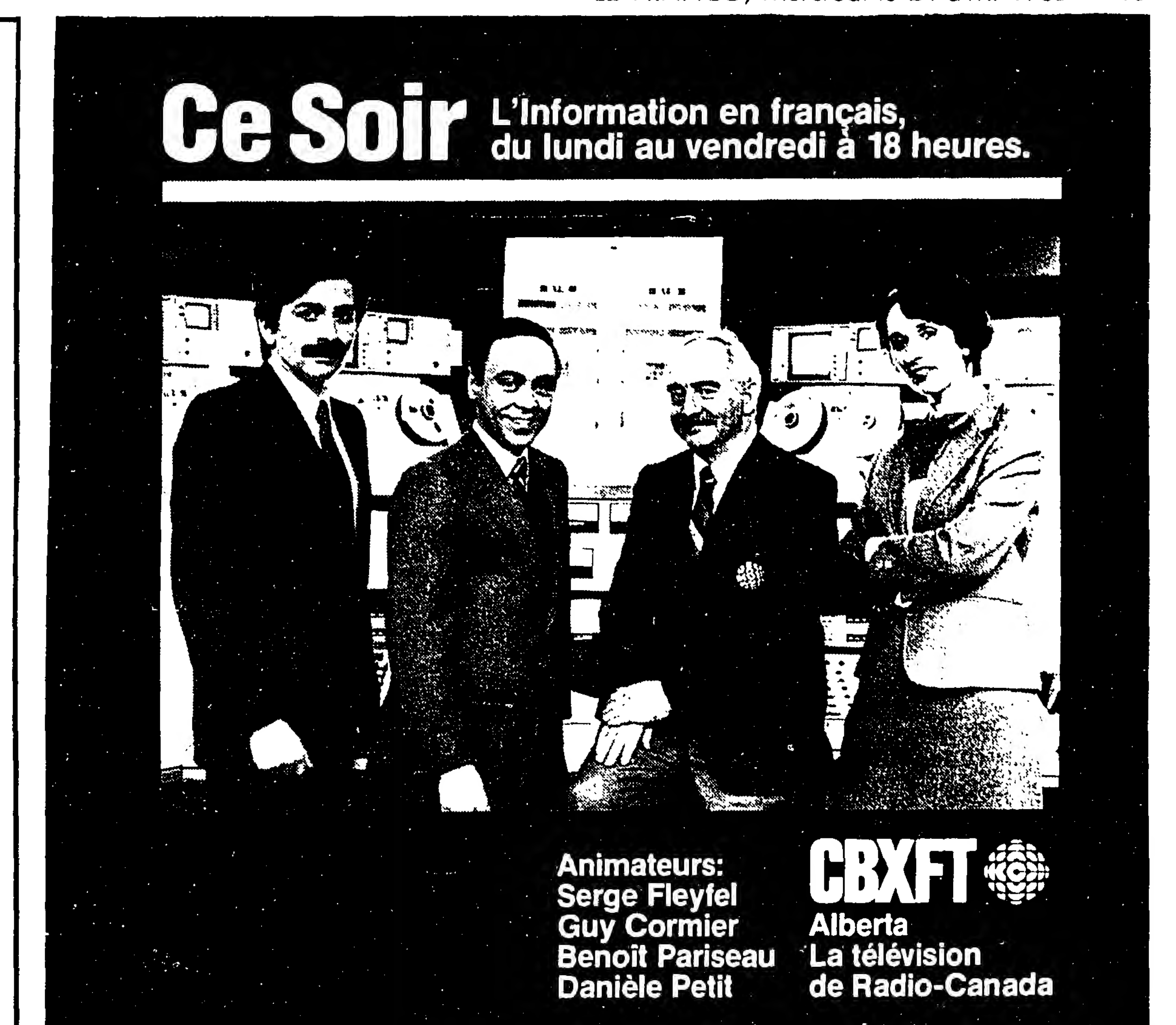
Responsabilités:
- Répondre au téléphone;
- Donner des informations au sujet des cours offerts par le centre;
- Inscrire les apprenants;
- Aider dans la préparation de la publicité;
- Assister la secrétaire administrative avec la correspondance.

Qualifications:
- 12e année;
- 3 ans d'expérience;
- Excellente connaissance du français et de l'anglais
- Connaissance des micro-ordinateurs et du traitement de textes serait un atout.

Rémunération:
- 1,161$ à 1,441$ / par mois selon l'expérience et les qualifications

Ce poste est pour une période de 6 mois avec possibilité de renouvellement. Le candidat doit être prêt à travailler des heures supplémentaires selon les exigences du travail.

L'Université de l'Alberta a une politique d'égalité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.





Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Directeur finance et administration, Travaux publics Canada, salle 632, Edifice Harry Hays, 220, 4e avenue, s.-e., Calgary, Alberta, T2G 4X3, téléphone: (403) 231-5637, seront reçues jusqu'à 11 h 30 (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux ministériels ci-haut mentionnés,sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 360175-2 - Ascenseur à passagers pour la tour du saut en ski de 90 m., Parc Olympique Canada Calgary, Alberta

Pour le bureau du gouvernement du Canada pour les jeux d'hiver de 1988

Date limite: **3 mai 1985**

Dépôt: **50$**

Les documents de soumission sont disponibles a: Travaux publics Canada, salle 632, 220, 4e avenue s.-e., Calgary, Alberta. T2G 4X3 et salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction à Calgary et Edmonton.

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque de banque, établi à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les projets ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 201 - 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2, seront reçues jusqu'à 11 h 30, (heure centrale avancée) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 949-2372, ou aux adresses suivantes: pièce 200, 9925 - 109e rue, Edmonton (Alberta); pièce 632, 220 - 4e avenue s.-e., Calgary (Alberta); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 1100 édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, Régina (Saskatchewan) sur versement au dépôt exigible.

PROJET

No 037459 - pour GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
Manitou (Manitoba)
Détachement de la GRC

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'association des constructeurs à Edmonton et Calgary (Alberta); à Régina et Saskatoon (Saskatchewan); à Winnipeg et Brandon (Manitoba).

Date limite: **Jeudi 16 mai 1985**

Dépôt: **100$**

Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-traitants pour travaux d'électricité et de mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 290, rue Burnell, Winnipeg (Manitoba) au plus tard à 10h00, le mardi 14 mai 1985 conformément aux dispositions du document intitulé - Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les projets ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 201 - 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 1B2, seront reçues jusqu'à 11 h 30, (heure centrale avancée) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 949-2372, ou aux adresses suivantes: pièce 200, 9925 - 109e rue, Edmonton (Alberta); pièce 632, 220 - 4e avenue s.-e., Calgary (Alberta); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 1100 édifice Motherwell, 1901, avenue Victoria, Régina (Saskatchewan) sur versement au dépôt exigible.

PROJET

No 000182 - pour GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
Cranberry Portage (Manitoba)
Détachement de la GRC

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'association des constructeurs à Edmonton et Calgary (Alberta); à Régina et Saskatoon (Saskatchewan); à Winnipeg et Brandon (Manitoba).

Date limite: **le jeudi 23 mai 1985**

Dépôt: **100$**

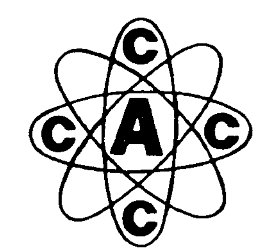
Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-traitants pour travaux d'électricité et de mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 290, rue Burnell, Winnipeg (Manitoba) au plus tard à 10h00, le mardi 21 mai 1985 conformément aux dispositions du document intitulé - Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



Nouveau Ministre responsable des relations avec les coopératives

Le Premier Ministre Brian Malroney a annoncé en novembre dernier que l'Honorable Charles Mayer, Ministre d'Etat responsable de la commission canadienne du blé, a été chargé d'aider le gouvernement fédéral à établir des liens positifs avec le secteur coopératif canadien. Sa première tâche à cet égard sera de coordonner la formulation, en vue de son examen par le Cabinet, d'une réponse au Rapport du Groupe de travail sur le développement du mouvement coopératif canadien.

M. Louis-Georges Gervais, directeur général du Conseil de la coopération du Québec et M. Yvan Forest, directeur général du Conseil canadien de la coopération ont rencontré, au nom du C.C.C. l'Honorable Charles Mayer. Il semble que le gouvernement veut vraiment être à l'écoute du mouvement coopératif dans la poursuite des projets que ce dernier voudra conduire suite au Rapport du groupe de travail sur le développement du mouvement coopératif canadien.

Prière

Prière au St-Esprit St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens.

S.G.

mots croisés

HORIZONTALEMENT S.O.P.

1 — Qui peut être blessé.
2 — Royales.
3 — Avec force. — Symb. chim.
4 — Arbre. — Bravions.
5 — Amiral allemand de la dernière guerre. — Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier.
6 — Diminutif de petit. — Inséré sur. — Onze.
7 — Usage. — Docteur de la loi, chez les musulmans.
8 — D'une façon ordinaire et régulière.
9 — Dans. — Marquer de la joie.
10 — Serrer, avec plus ou moins de force. — Tellement.
11 — Larme. — Braveras.
12 — Petit insecte. — Premier. — Aviron.

VERTICALEMENT

1 — Favorisé par le sort. — Après-midi.
2 — Prière. — Mesure chinoise.
3 — Pleur. — Pâtisserie.
4 — Chant d'Action de grâce. — Bordée de maisons.
5 — Première femme. — Serrer, étreindre.
6 — Sujet à la mort.
7 — Dieu de la guerre. — Philosophe américain.
8 — Consacrer au culte. — Camarades.
9 — Pastelliste français (1704-1788). — Aller à l'aventure.
10 — Article espagnol. — Nég. — Homme ignorant. — Soleil.
11 — Comté de l'Angleterre. — Type représentatif des Etats-Unis.
12 — Hardi. — Ainsi, — Sable mouvant.

mots cachés

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	N	T	R	E	R	E	E	R	C	O	R	P	L	T
2	E	L	E	G	I	L	N	N	A	I	E	E	R	T	N
3	E	G	A	N	M	C	C	N	I	L	M	E	N	L	E
4	C	M	E	D	A	I	A	R	A	T	S	E	E	A	V
5	R	V	U	I	N	I	S	N	A	S	S	R	R	B	I
6	A	A	S	T	L	E	O	A	A	S	O	E	R	O	R
7	S	S	G	L	U	I	V	V	I	D	S	E	D	U	R
8	E	E	E	D	T	O	E	H	A	E	I	E	S	R	A
9	R	S	R	A	M	R	C	H	C	R	E	E	E	E	E
10	A	A	N	I	M	I	A	O	C	A	S	S	N	E	I
11	I	M	R	I	A	P	R	F	S	O	U	I	N	N	V
12	E	E	U	R	R	R	O	S	I	T	R	R	A	A	E
13	N	S	F	S	I	T	O	U	A	Q	U	P	P	U	P
14	T	A	R	D	E	I	E	H	L	O	U	M	E	T	R
15	R	I	A	I	S	R	C	P	T	E	E	E	E	R	E

Adoré
ampoule
amuse
ardues
arrivent
assois
avenir

Canadienne
canailles
chat
corrida
costume
coutume
crier

Destiné

Ecraserai
emprise

encaisse
entrer

Gèle

Horaires

Labouré

Mage
misai

Nage
nationale

Pannes
pansée
pétrins
procréer

Rafraîchissent
raseraient
riais
reproche
rêvasser
rimer
risée
ruais
rudes
ruse

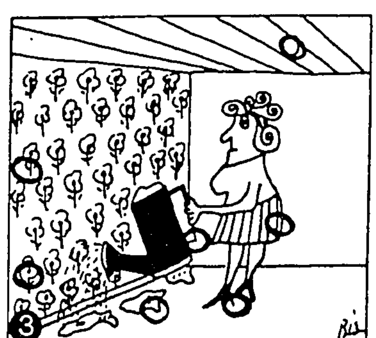
Sarclé
sésame

Tarde
tournée
trafique

User

Vases
vendale
vêpre
vomir

solutions





	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	U	G	I	T	I	V	E	■	A	R	C
2	U	T	I	L	I	S	E	■	O	R	A	L
3	T	■	N	O	T	I	C	E	■	A	V	E
4	I	M	■	T	I	S	T	R	E	■	I	F
5	L	A	V	E	S	■	E	I	D	E	R	■
6	E	U	E	S	■	M	U	G	I	R	■	M
7	■	V	U	■	C	A	R	E	T	■	C	A
8	B	A	V	E	R	■	■	■	■	T	R	I
9	R	I	E	N	■	I	R	O	N	I	E	■
10	A	S	S	O	R	T	I	R	■	T	U	E
11	S	E	■	U	R	E	E	■	U	R	S	S
12	■	S	U	E	■	M	N	O	■	E	E	T

LEGISTE

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30 et midi

Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 10 h 30 et midi

St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

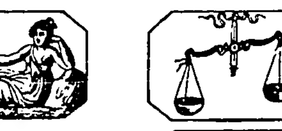
St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

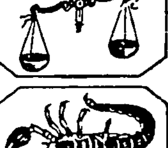
Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

VOTRE HOROSCOPE













BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Des possibilités d'enrichissement intérieur sur le plan sentimental. Vous apprendrez la patience, la souplesse et la compréhension. Vous serez attachant, gourmand et la personne qui vous aime ne verra que vos qualités.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Au travail, vous serez très actif, vous aurez des idées constructives et il s'éveillera en vous le sens des valeurs. Vous allez vers des joies sentimentales et vers un bonheur serein.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

En amour, exigez des situations nettes. C'est un moment favorable pour vous et vous avez intérêt à poursuivre votre but. Les amitiés ne manqueront pas. Au travail, vous ferez appel à toutes les ressources de votre intelligence.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous deviendrez plus sensible à tout ce qui menace votre vie familiale. Vous serez porté à idéaliser quelque peu la personne qui vous aime. Climat heureux mais ne provoquez pas la lassitude avec trop de sérieux.

LION

du 23 juillet au 23 août

Au travail, vous établirez des contacts qui vous aideront à solutionner certains problèmes. Défendez vos idées. Vous chercherez à faire plaisir à la personne qui vous aime et vous vous montrerez affectueux.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Il y aura beaucoup de mouvement autour de vous, une vie plus intense. On parlera autant d'argent, que d'amitié et d'amour. Au travail, du dynamisme et de l'enthousiasme vous permettront de travailler utilement.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Au point de vue sentimental, vous ne serez pas très fixé sur ce que vous désirez ou ne désirez pas. On vous poursuivra et il y aura tant de gens intéressants à divers titres. Un être vous fascinera par son intelligence.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Au travail, vous aurez le sentiment qu'il faudrait économiser. Les nouveaux contacts donneront d'excellents résultats. La personne qui vous aime se montrera romantique attachée au passé, à un souvenir.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Sachez faire appel à ceux qui vous entourent. Phrase intéressante pour vous. Les voyages seraient bénéfiques. Tous vos petits problèmes pourraient se résoudre avec un peu de diplomatie.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Apprenez à analyser avec discrétion ce qui se passe autour de vous. Vous êtes peut-être timide mais vous intimidez surtout. Soyez un peu plus paresseux. Au travail, une personne qui a un idéal haut placé s'intéresse à vous.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

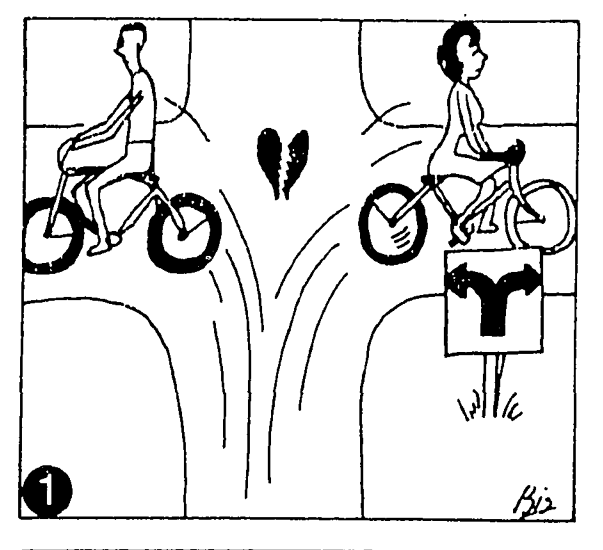
Essayez d'augmenter votre culture générale et ne craignez pas de démontrer votre fierté, c'est un atout pour vous. Essayez d'être vous-même totalement et dans le problème. Vous avez besoin d'un amour généreux et constant.

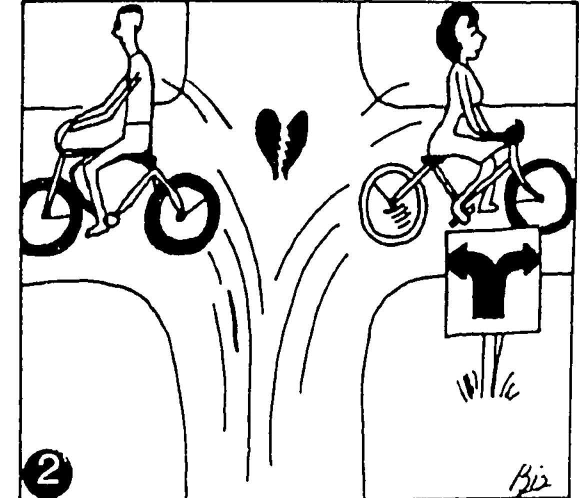
POISSONS

du 20 févr. au 20 mars

Au travail, travaillez du mieux que vous pouvez et donnez-vous une orientation stable. Nombreuses possibilités. On cherchera à vous être désagréable mais tout continuera à vous sourire.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs



présente:


Carmen Tellier Bourret, Soprano


Paul Lorieau, Ténor


Jacques Chauvin, auteur


Diapason, Duo Chanteurs populaires


Gabrielle Bugeaud, chanteuse


Entre-amis, Trio Baroque


Ken Morrison, Ténor


les Chantamis, Chorale


Five is company, Groupe rock

Venez entendre tous ces grands talents franco-albertains lors de **La Soirée Gala '85** qui se déroulera à l'auditorium du **Musée Provincial** (12845 -102e avenue, Edmonton) le samedi 11 mai prochain à 20h30 dans le cadre de Showcase. Ne tardez pas à vous procurer vos billets, au coût de 8.00$, aux endroits suivants:

Secrétariat provincial de l'ACFA
203,10008-109e rue (423-1683)

ACFA régionale d'Edmonton
9542-87e rue (469-4401)

Caisse Francalta Credit Union Ltd.
101,10105-109e rue (428-1288)

La librairie Le Carrefour
8536-109e rue (432-1267)